

# SPANISH PLACEMENT EVALUATIONS SPRING 2006 SCHEDULE

## REQUIRED COURSE PLACEMENT

All UNM students who choose Spanish to fulfill their language requirement(s) must take a Spanish Placement Evaluation for placement at the appropriate level. This evaluation is administered in the Language Learning Center located in room 124 of Ortega Hall.

- ♦ Students must meet this requirement *before* enrolling in a Spanish class.
- ♦ Any student who does not have an orange placement verification card when the semester begins *will be dropped from the course*.
- ♦ Placement evaluation scores are valid for one year only. If a student has not taken the course they placed into within a year's time, the student will have to retake the placement evaluation.
- ♦ If a period of one year or more has passed between Spanish courses, *you will be required to take the placement evaluation again*. It is recommended for students who are fulfilling Arts and Sciences language requirements, that these classes be taken in successive semesters.

**If a student places into a higher-level Spanish course, the student can not only advance faster, but also has the option to challenge the lower-level Spanish course(s) for credit.**

- ♦ By earning a grade of B or better in Spanish language courses numbered 102-302, credit hours for the preceding 100 or 200 level courses may be obtained. A Course Challenge form must be processed and UNM tuition paid.
- ♦ It is also possible to test out of a Spanish course and earn credit by taking the Spanish language CLEP test. For more information on CLEP testing visit the website <http://www.unm.edu/~testctr/clep.htm>.

## SPANISH LANGUAGE INSTRUCTION PROGRAMS

Language instruction courses develop cultural knowledge, grammar, vocabulary, and the four language skills –listening, speaking, reading and writing. The Department of Spanish and Portuguese has two Spanish language programs that address the needs of our diverse language learners, Spanish as a Heritage Language and Spanish as a Second Language.

### SPANISH AS A HERITAGE LANGUAGE (SHL) PROGRAM

Spanish classes 111, 112, 211, and 212 with sections numbered in the 150s are designated for students who grew up in a Spanish-speaking environment (Spanish was spoken in the home and community by parents or grandparents, family friends, or neighbors. Understand Spanish but may not speak it themselves). The objective of these classes is to build upon the language base which students already possess.

### SPANISH AS A SECOND LANGUAGE (SSL) PROGRAM

This program is designed for students of Spanish whose native home language is not Spanish.

## SPANISH PLACEMENT EVALUATION SCHEDULE

EVALUATIONS ARE ADMINISTERED IN THE MORNINGS AT 10:00 AND 11:00 AM,  
AND IN THE AFTERNOONS AT 1:00 AND 2:00 PM, ON THE FOLLOWING DATES:

MONDAY AND TUESDAY NOVEMBER 21 AND 22, 2005  
MONDAY THROUGH FRIDAY NOVEMBER 28 – DECEMBER 2, 2005  
THURSDAY AND FRIDAY JANUARY 5 AND 6, 2006  
MONDAY THROUGH FRIDAY JANUARY 9 - 13, 2006

## TESTING OUT OF A LANGUAGE COURSE

If you are a newly admitted and regularly enrolled undergraduate student AND you get a passing score on the **College Level Examination Program < CLEP >** exam, **UNM** will **GRANT CREDIT** for those courses you have been successfully tested on.

ON THE **CLEP** EXAM FOR THE SPANISH LANGUAGE:

- ◆ A minimum score of **45** is the course equivalence for SPANISH 101 = 3 credit hours.
- ◆ A minimum score of **50** is the course equivalence for SPANISH 101 and 102 = 6 credit hours.
- ◆ A minimum score of **57** is the course equivalence for SPANISH 101, 102, 201 and 202 = 12 credit hours.

THE **CLEP** EXAMS ARE INTENDED FOR PEOPLE WITH CLEAR STRENGTHS IN THE SPANISH LANGUAGE.

You should confirm, with your COLLEGE ADVISOR, the total semester hours accepted towards your degree.

For more information and to obtain registration forms contact the **University Testing Center**, located in the **Woodward Hall, room 140C**. Their phone number is 277-5345.

## COURSE CHALLENGES

IF you earn a grade of A or B in language courses numbered - 102 -, - 201 -, - 202 -, - 275 -, - 276 -, - 301 -, OR -302 -,

YOU can get credit hours for any of the preceding lower division courses (100 & 200 LEVEL ONLY) WITHOUT TAKING AN EXAM.

A Course Challenge form must be processed and UNM tuition for any of the three or six credit courses **MUST BE PAID**.

### THIS IS WHAT YOU HAVE TO DO:

- 1. ENROLL IN A HIGHER-LEVEL COURSE AND EARN AN A OR B IN THAT COURSE.**  
(EXAMPLE: Enroll in Spanish 201 to get credit for lower division courses such as 101, 102.)
- 2. Obtain an ADVISEMENT TRANSCRIPT from RECORDS & REGISTRATION** (room 250 of the Student Services Center).
- 3. Take your ADVISEMENT TRANSCRIPTS to the ARTS & SCIENCES ADVISEMENT CENTER** (room 251 of Ortega Hall) to get a pink **CHALLENGE SLIP**. The Challenge Slip has 5 sections that need to be signed, Arts & Sciences will sign the first section.
- 4. Next take your ADVISEMENT TRANSCRIPT and CHALLENGE SLIP to the DEPARTMENT OF SPANISH & PORTUGUESE** (room 235 of Ortega Hall) to get the second section signed.
- 5. Then, take your ADVISEMENT TRANSCRIPT, the CHALLENGE SLIP and some form of PAYMENT to the CASHIERS** (room 160 of the Student Services Center) and pay for the credits of the courses you have challenged. The cashier will collect payment, sign the slip, and give you a **RECEIPT**.
- 6. Bring the CHALLENGE SLIP, and the RECEIPT back to SPANISH & PORTUGUESE.** The department will check the receipt, sign the Challenge Slip again, make copies of the slip, and send the original on to Records and Registration.
- 7. RECORDS & REGISTRATION** will then process the **CHALLENGE SLIP** (in approximately two weeks).

# LANGUAGE INSTRUCTION COURSES

## ◆◆◆ SPANISH AS A HERITAGE LANGUAGE PROGRAM ◆◆◆

Spanish courses 111, 112, 211, 212 with sections numbered in the 150s are designed for students who grew up in a Spanish-speaking home and community but may not speak Spanish themselves. The objective of these classes is to build upon the language base which the students already possess.

### SPANISH 111 -- 150, 152    ELEMENTARY SPANISH AS A HERITAGE LANGUAGE    (3 CREDIT HOURS EACH)

This is a beginning course for students who grew up around Spanish, understand 50% of a basic Spanish conversation, and can produce isolated words but not full sentences. *Students are required to take a placement evaluation before signing up for this course.* Emphasis is placed on the four skills - listening, speaking, reading and writing. In addition to acquisition of basic vocabulary and development of reading and writing structures, students will learn some very basic survival and social needs in Spanish.

☞ ☞ ☞ MANDATORY PREREQUISITE: SPANISH PLACEMENT EVALUATION ☞ ☞ ☞

### SPANISH PLACEMENT EVALUATION SCHEDULE

EVALUATIONS ARE ADMINISTERED IN THE MORNINGS AT 10:00 AND 11:00 AM,  
AND IN THE AFTERNOONS AT 1:00 AND 2:00 PM, ON THE FOLLOWING DATES:

MONDAY AND TUESDAY    NOVEMBER 21 AND 22, 2005  
MONDAY THROUGH FRIDAY    NOVEMBER 28 - DECEMBER 2, 2005  
THURSDAY AND FRIDAY    JANUARY 5 AND 6, 2006  
MONDAY THROUGH FRIDAY    JANUARY 9 - 13, 2006

### SPANISH 112 -- 151, 152, 153, 154, 155    ELEMENTARY SPANISH AS A HERITAGE LANGUAGE    (3 CREDIT HOURS EACH)

Spanish 112 is a beginning course for students from Spanish-speaking homes. Students in this course usually understand spoken Spanish, can speak some Spanish, but lack confidence in their oral skills. Emphasis is placed on listening, speaking, reading and writing and the development of vocabulary and basic orthographic skills.

◆◆ COURSE PREREQUISITE: SPANISH 111 OR AN EQUIVALENT OR A PLACEMENT EVALUATION ◆◆

### SPANISH 211 -- 150, 151, 152, 153, 154    INTERMEDIATE SPANISH AS A HERITAGE LANGUAGE    (3 CREDIT HOURS EACH)

### SPANISH 212 -- 150, 151, 152, 153, 154    INTERMEDIATE SPANISH AS A HERITAGE LANGUAGE    (3 CREDIT HOURS EACH)

These intermediate courses are for Heritage language students who possess comprehension, oral, and basic skills in reading and writing. The four skills, listening, speaking, reading and writing, which were introduced in the beginning courses, will continue to be emphasized with attention placed on grammar. Popular forms and formal language patterns will be discussed and writing compositions on various themes will be developed.

◆◆ COURSE PREREQUISITE: SPANISH 112 OR AN EQUIVALENT OR A PLACEMENT EVALUATION ◆◆

◆◆ COURSE PREREQUISITE: SPANISH 211 OR AN EQUIVALENT OR A PLACEMENT EVALUATION ◆◆

## ◆◆◆ SPANISH AS A SECOND LANGUAGE PROGRAM ◆◆◆

This program's lower-division Spanish courses are designated for students whose home-native-language is other than Spanish.

### SPANISH 101 ELEMENTARY SPANISH (3 CREDIT HOURS)

Spanish 101 is the first of a four semester series for students learning Spanish whose native home language is other than Spanish. *Students are required to take a placement evaluation before signing up for this course.* This course introduces understanding, speaking, reading, and writing skills and emphasizes basic Spanish grammatical structures in a communicative based approach. Included are additional practice and homework assignments at the Language Learning Center (around one hour per week.) Textbook: *Vistas*, Online Student Activities Manual (WEBSAM), and Multimedia CD.

☞☞☞ MANDATORY PREREQUISITE: SPANISH PLACEMENT EVALUATION ☞☞☞

### SPANISH PLACEMENT EVALUATION SCHEDULE

EVALUATIONS ARE ADMINISTERED IN THE MORNINGS AT 10:00 AND 11:00 AM,  
AND IN THE AFTERNOONS AT 1:00 AND 2:00 PM, ON THE FOLLOWING DATES:

MONDAY AND TUESDAY NOVEMBER 21 AND 22, 2005

MONDAY THROUGH FRIDAY NOVEMBER 28 - DECEMBER 2, 2005

THURSDAY AND FRIDAY JANUARY 5 AND 6, 2006

MONDAY THROUGH FRIDAY JANUARY 9 - 13, 2006

### SPANISH 102 ELEMENTARY SPANISH (3 CREDIT HOURS)

Spanish 102 is the second of a four semester series for students learning Spanish whose home native language is other than Spanish. This course continues developing understanding, speaking, reading, and writing skills and emphasizes basic Spanish grammatical structures in a communicative based approach. Included are additional practice and homework assignments at the Language Learning Center (around one hour per week.) Textbook: *Vistas*, Online Student Activities Manual (WEBSAM), and Multimedia CD.

◆◆ COURSE PREREQUISITE: SPANISH 101 OR AN EQUIVALENT OR A PLACEMENT EVALUATION ◆◆

### SPANISH 104 - 001 ELEMENTARY SPANISH CONVERSATION (1 CREDIT HOUR) STAFF W 12 - 12:50 PM

An intensive oral practice in the basic structure and vocabulary presented in 201 and 202.

◆◆ COREQUISITE: SPANISH 201 OR 202 OR 211 OR 212 OR 276 ◆◆

### SPANISH 201 INTERMEDIATE SPANISH (3 CREDIT HOURS)

Spanish 201 is the third of a four semester series for students of Spanish whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology and is built upon two components. On one hand, the textbook *Vistas* emphasizes grammatical or lexical knowledge and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking). On the other hand, the supplemental video to the textbook provides the student with exposure to the target language and culture in different Spanish-speaking countries and situations. Textbook: *Vistas*, Student Activity Manual, and Multimedia CD.

◆◆ COURSE PREREQUISITE: SPANISH 102 OR AN EQUIVALENT OR A PLACEMENT EVALUATION ◆◆

### SPANISH 202 INTERMEDIATE SPANISH (3 CREDIT HOURS)

Spanish 202 is the fourth of a four semester series for students whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based approach that emphasizes grammatical, lexical knowledge with more emphasis on writing and reading skills. Textbook: *Identidades*

◆◆ COURSE PREREQUISITE: SPANISH 201 OR AN EQUIVALENT OR A PLACEMENT EVALUATION ◆◆

SPANISH 276 - 001 ACCELERATED INTERMEDIATE SPANISH (6 CREDIT HOURS)

STAFF M T W T H 5:30 - 6:45 PM

An intensive one-semester course designed especially for language majors and enthusiastic students. Equivalent to 201 and 202. May count for the language requirement for graduate students in some departments and for Arts & Sciences distribution requirement. (Inquire with your department.) Textbook: *Vistas*, Student Activity Manual and Multimedia CD.

♦♦ COURSE PREREQUISITE: SPANISH 102 OR 275 OR AN EQUIVALENT OR A PLACEMENT EVALUATION ♦♦

## UNDERGRADUATE COURSES

### ♦♦♦ SPANISH 301 ♦♦♦

The Spanish 301 courses are designed particularly for students who have just completed Spanish 202 / 212 / 276 or for those who have taken Spanish 301 once, but need more intermediate-level skill development.

These courses help students further develop their listening, speaking, reading, and writing skills at the intermediate level.

Students with more advanced or native language skills are strongly encouraged to take courses above the 301 level.

\* STUDENTS WHO PURSUE SPANISH AS A MAJOR OR MINOR MAY SUBSTITUTE A HIGHER LEVEL COURSE FOR THE 301 REQUIREMENT.\*



SPANISH 301 – 001 & 010 LA CANCIÓN LATINOAMERICANA: CULTURA Y POLITICA (3 CREDIT HOURS EACH)

JOSÉ BAÑUELOS

SECTION 001 M W F 9–9:50 AM

En este curso de Español 301 los estudiantes seguirán trabajando con el valor de la escritura, la lectura, la oralidad y la comprensión. Los estudiantes harán un estudio panorámico de la canción latinoamericana a base de su contexto político y cultural. Los estudiantes verán la importancia que la música tiene en movimientos sociopolíticos del siglo 20 como también sus influencias en la sociedad latinoamericana. Estudiarán una multitud de temas que van desde el compromiso social hasta la percepción social de la mujer. Los estudiantes serán responsables por cumplir con requisitos académicos del curso: presentaciones orales, exámenes y trabajos escritos. ♦♦ REQUISITO PREVIO: ESPAÑOL 202 OR 212 OR 276 ♦♦

SECTION 010 M W F 10–10:50 AM - RESTRICTED Sección especial para HABLANTES NATIVOS del español.

En este curso de Español 301 los estudiantes seguirán trabajando con el valor de la escritura, la lectura, la oralidad y la comprensión. Los estudiantes harán un estudio panorámico de la canción latinoamericana a base de su contexto político y cultural. Los estudiantes verán la importancia que la música tiene en movimientos sociopolíticos del siglo 20 como también sus influencias en la sociedad latinoamericana. Estudiarán una multitud de temas que van desde el compromiso social hasta la percepción social de la mujer. Los estudiantes serán responsables por cumplir con requisitos académicos del curso: presentaciones orales, exámenes y trabajos escritos. Esta clase se enfocará en las destrezas y necesidades particulares de personas que aprendieron español en casa, que hablan con fluidez, pero que han recibido poca instrucción formal en español y necesitan más práctica en leer, pensar críticamente y/o escribir en español antes de tomar una clase avanzada de lingüística o literatura. Favor de escribirle a la Prof. Kathryn McKnight (mcknight@unm.edu) o llamar al departamento (277-5907) para obtener permiso para matricularse en esta sección.

♦♦ REQUISITO PREVIO: ESPAÑOL 202 OR 212 OR 276 ♦♦

SPANISH 301 – 002 CULTURA MEXICANA Y CARIBEÑA (3 CREDIT HOURS)

STAFF T T H 9:30 – 10:45 AM

En este curso los estudiantes adquirirán una visión panorámica de la cultura hispanoamericana, con énfasis en la región mexicana y caribeña. Leerán y discutirán textos y ensayos sencillos así como cuentos cortos y amenos que reflejen particularidades del mundo hispano y en especial del caribeño. Seguirán desarrollando las cuatro destrezas lingüísticas adquiridas en Español 202/212/276, con especial énfasis en la competencia oral y la lectura. La nota se basará en la participación activa, tarea, ensayos cortos y un proyecto final.

♦♦ REQUISITO PREVIO: ESPAÑOL 202 OR 212 OR 276 ♦♦

**SPANISH 301 – 003 ESPAÑA EN LOS SIGLOS XX-XXI (3 CREDIT HOURS)**  
**MARÍA DE ABAJO M W F 11 - 11:50 AM**

En este curso se analizarán diferentes aspectos socioculturales en la España de los siglos XX y XXI. A través de cuentos, cine y arte se discutirán temas relevantes en la sociedad española. Un objetivo principal es conocer la evolución social, cultural y política del país desde la Guerra Civil (1936-1939) hasta el presente. El otro es seguir desarrollando las cuatro destrezas lingüísticas adquiridas en Español 202/212/276, con especial énfasis en la competencia oral y la lectura. Las lecturas se basarán en cuentos, poemas y artículos. En el arte, analizaremos el Guernica de Pablo Picasso y pinturas de Salvador Dalí. Veremos las películas *El espinazo del diablo* (Guillermo del Toro), *Todo sobre mi madre* (Pedro Almodóvar), *Los lunes al sol* (Fernando de Aranao), *Solas* (Benito Zambrano) y *Te doy mis ojos* (Iciar Bollain). La evaluación de los estudiantes se basará en presentaciones orales, ensayos, pruebas y participación activa en clase.

◆◆ **REQUISITO PREVIO: ESPAÑOL 202 O 212 O 276** ◆◆

**SPANISH 301 – 004 & 008 MYTH AND LEGEND IN SPAIN (3 CREDIT HOURS EACH)**  
**THEODORE WALKER SECTION 004 M W F 1 – 1:50 PM / SECTION 008 M W F 3 – 3:50 PM**

This course will explore the relationship between some of the myths and legends that have existed in Spain for thousands of years, and contemporary consciousness. That is, we shall first examine certain creation stories that were revered in Spain before the advent of Christianity, such as the myth of Isis, in order to appreciate the importance of the role of the Virgin in Andalusia, and successive historical perspectives of femininity. The young hero, the lovers, the devil, are among the archetypes, as Carl Jung would have it, that we will encounter as we read stories from Spain's millenary literature, which includes tales from Greece, the 1,001 Nights, and European legends. We shall also see how a 20th century film director, Luis Buñuel incorporates myth to evoke early 20th century Spanish social reality. The course will comprise individual and group oral participation, reading, writing, and grammar elements to allow the student to continue to perfect intermediate-level language skills while beginning to appreciate the wealth of Spanish culture. The text is "Myth & Legend in Spain" and will be available at the beginning of the Spring semester at the photocopy outlet on the northeast corner of Harvard and Silver. ◆◆ **COURSE PREREQUISITE: SPANISH 202 OR 212 OR 276** ◆◆

**SPANISH 301 – 005 NEW MEXICO CULTURE THROUGH FILM (3 CREDIT HOURS)**  
**DAMIÁN V. WILSON M W F 12 – 12:50 PM**

In this course we will concentrate on continued development of the four language skills (listening, speaking, reading, and writing) through the study of New Mexican Culture. We will consider how historical phenomena such as conquest, isolation, cultural contact and conflict have contributed to the formation of Nuevomexicano identity, to the evolution of cultural behaviors and to the production of artifacts which demonstrate both resistance and hybridity. Such an approach will allow us to view the arena in which Nuevomexicano culture has developed as a site of struggle wherein strategies for coping with unequal power distribution have constantly been, and continue to be, formulated and performed. Some of the films to be viewed will be, *Chicano!*, *Salt of the Earth*, *Milagro Beanfield War*, and several 30 minute De Colores films.

◆◆ **COURSE PREREQUISITE: SPANISH 202 OR 212 OR 276** ◆◆

**SPANISH 301 – 006 VIDAS LATINAS EN LOS ESTADOS UNIDOS (3 CREDIT HOURS)**  
**JESSI ELANA AARON T TH 11:00 AM – 12:15 PM**

There are millions of Latinos in the U.S. today, some new arrivals, others here for many generations. This course will explore the different experiences of Latino groups in the U.S., including those of Mexican, Cuban, Central American and Puerto Rican heritage. While learning about the unique cultures of each group through readings, music and video, students will also examine the social issues that tie these groups together, such as language and bilingualism, labor and economic struggles, and xenophobia and racism. Students will continue to develop their skills in intercultural communication, with an emphasis on reading, speaking, listening, writing and critical thinking at the intermediate level.

◆◆ **COURSE PREREQUISITE: SPANISH 202 OR 212 OR 276** ◆◆

**SPANISH 301 – 007 WHEN ANIMALS SPEAK (3 CREDIT HOURS)**

**ANTHONY J. CÁRDENAS T TH 12:30 – 1:45 PM**

Few texts have been more popular than Aesop's Fables, ubiquitous throughout the Middle Ages. As short stories, they favor dramatic dialogue which try to instill some general moral truth or some worldly maxim by arousing the reader's interest usually through humor. The characters populating these tales are plants, animals, and, of course, human beings. In later collections, such as the one we shall be using in class, other beings appear. In class, we shall discuss the assigned readings for their didactic content; shall examine the relationship between the text and the accompanying woodcuts; shall compare the tales to versions incorporated in other Medieval literature; and shall discuss their literary merit, then and today. The text shall be a modernization of the 1499 *Vida del Ysopet* and will be obtainable at the Dane Smith Hall Copy Center (basement) before the first day of class. The grade for this conversation and composition class, based on a theme, shall be established by four compositions written in Spanish (3 typed pages each) (40%), numerous shorter written assignments (30%), short grammar quizzes based on class discussion (15%), attendance and class participation (15%).

♦♦ **COURSE PREREQUISITE: SPANISH 202 OR 212 OR 276** ♦♦

**SPANISH 301 – 009 & 011 VIDAS INMIGRANTES EN LOS ESTADOS UNIDOS (3 CREDIT HOURS EACH)**

**VERÓNICA CALVILLO**

**SECTION 009 T TH 5:30 – 6:45 PM**

Este curso verá de cerca y analizará las perspectivas en los Estados Unidos sobre los inmigrantes y sus influencias en la economía, la política y la sociedad, como también las perspectivas estos mismos temas en los países de origen. El curso constará de análisis de películas, obras de teatro, estudios de campo y trabajo de investigación. Hay dos objetivos fundamentales del curso: primero tener un mejor conocimiento sobre los inmigrantes y sus influencias en los Estados Unidos, así llegar a un entendimiento del por qué la gente migra a un lugar como los Estados Unidos, y segundo, seguir desarrollando las cuatro destrezas lingüísticas adquiridas en Español 202/212/276, con especial énfasis en la competencia oral y la lectura.

♦♦ **REQUISITO PREVIO: ESPAÑOL 202 OR 212 OR 276** ♦♦

**SECTION 011 T TH 4 – 5:15 PM - RESTRICTED: Special section for students who HAVE JUST COMPLETED 202, 212 or 276.**

Este curso verá de cerca y analizará las perspectivas en los Estados Unidos sobre los inmigrantes y sus influencias en la economía, la política y la sociedad, como también las perspectivas estos mismos temas en los países de origen. El curso constará de análisis de películas, obras de teatro, estudios de campo y trabajo de investigación. Hay dos objetivos fundamentales del curso: primero tener un mejor conocimiento sobre los inmigrantes y sus influencias en los Estados Unidos, así llegar a un entendimiento del por qué la gente migra a un lugar como los Estados Unidos, y segundo, seguir desarrollando las cuatro destrezas lingüísticas adquiridas en Español 202/212/276, con especial énfasis en la competencia oral y la lectura.

**Enrollment is not open to students who have already completed a 300-level class in Spanish. Please contact Prof. Kathryn McKnight (mcknight@unm.edu) or call the department (277-5907) to obtain permission to register in this section.**

♦♦ **REQUISITO PREVIO: ESPAÑOL 202 OR 212 OR 276** ♦♦

**SPANISH 301 – 012 CULTURA CARIBEÑA (3 CREDIT HOURS)**

**TERESA DOVALPAGE M W F 2 – 2:50 PM**

En este curso los estudiantes adquirirán una visión panorámica de la cultura hispanoamericana, con énfasis en la región caribeña. Leerán y discutirán textos y ensayos sencillos así como cuentos cortos y amenos que reflejen particularidades del mundo hispano y en especial del caribeño. Seguirán desarrollando las cuatro destrezas lingüísticas adquiridas en Español 202/212/276, con especial énfasis en la competencia oral y la lectura. La nota se basará en la participación activa, tarea, ensayos cortos y un proyecto final.

♦♦ **COURSE PREREQUISITE: SPANISH 202 OR 212 OR 276** ♦♦

**SPANISH 301 – 013 MUJERES MEXICANAS (3 CREDIT HOURS)**

**STAFF M W F 3 – 3:50 PM**

In this course the student will develop a better understanding of the culture of México through films, art, short stories, theater, and poems while building conversation and writing skills. There will be, among the historical, political and social subjects, a critical appraisal of the oppression of women in Mexican patriarchal society via female authors.

♦♦ **COURSE PREREQUISITE: SPANISH 202 OR 212 OR 276** ♦♦

**SPANISH 302 - 001 & 006 DEVELOPING SPANISH WRITING SKILLS (3 CREDIT HOURS EACH)**  
**CARMEN HOLGUÍN CHAPARRO SECTION 001 T TH 9:30 – 10:45 AM / SECTION 006 T TH 12:30 – 1:45 PM**

La escritura es una importante forma de comunicación y un elemento básico de toda lengua; quienes estén interesados en aprender y/o mejorar el español deben desarrollar esta destreza y en este objetivo se enfoca nuestro curso. Para lograr un buen desarrollo de la escritura en español, tendremos diferentes ejercicios, desde lecturas breves que sean ejemplos de los tipos de escritura que estaremos estudiando: descripciones, narraciones, reportes, argumentos etc. hasta la práctica personal de estas formas. La gramática, la ortografía y la organización de un texto, como componentes fundamentales de la escritura, también serán estudiados. ♦♦ **REQUISITO PREVIO: ESPAÑOL 202 O 212 O 276** ♦♦

**SPANISH 302 - 002 & 007 DEVELOPING SPANISH WRITING SKILLS (3 CREDIT HOURS EACH)**  
**DAVID BRIGGS SECTION 002 M W F 11 – 11:50 AM / SECTION 007 M W F 1 – 1:50 PM**

The goal of this course is to help the student improve writing skills in the Spanish language. Students will accomplish this by writing a series of essays throughout the semester with a focus on composition and organization as well as grammar and vocabulary. Reading selections from various Hispanic texts will provide models for expressive language, themes, organization and critical thinking as well as exposure to Hispanic culture and effective communication within a cultural context. Class attendance and participation are crucial for successful results in this course. The course is conducted in Spanish. ♦♦ **COURSE PREREQUISITE: SPANISH 202 OR 212 OR 276** ♦♦

**SPANISH 302 - 003 DEVELOPING SPANISH WRITING SKILLS (3 CREDIT HOURS)**  
**SPENCER HERRERA M W 5:30 – 6:45 PM**

This course will focus on improving writing skills in Spanish. We will work on various types of writing assignments such as letters and short essays with the end goal of improving communication skills through the written word. By the end of the semester each student should expect of themselves to be able to write essays that are both grammatically and critically competent for upper 300 level courses. ♦♦ **COURSE PREREQUISITE: SPANISH 202 OR 212 OR 276** ♦♦

**SPANISH 302 - 004 & 005 DEVELOPING SPANISH WRITING SKILLS (3 CREDIT HOURS EACH)**  
**LORETO CATOIRA SECTION 004 M W F 9 – 9:50 AM / SECTION 005 M W F 10 – 10:50 AM**

This course is designed to help students improve their writing skills in Spanish through the reading and comprehension of texts of diverse literary genres. Students will read love stories, personal ads, news articles, and cultural themes among others. The topics of the readings will generate in-class discussion where students will be encouraged to put into practice their own critical thinking skills. Ultimately, all this will evolve through frequently written compositions where students practice description, narration and argumentation in coherent and organized paragraphs, expanded vocabulary, and in improved command of academic Spanish. ♦♦ **COURSE PREREQUISITE: SPANISH 202 OR 212 OR 276** ♦♦

**SPANISH 307 – 001 & 002 INTRODUCTION TO HISPANIC LITERATURE (3 CREDIT HOURS EACH)**  
**OLGA RÍOS-SORIA SECTION 001 T TH 9:30 – 10:45 AM / SECTION 002 T TH 12:30 – 1:45 PM**

This course is an introduction to literary concepts and tools that help students learn to read and critically analyze Spanish and Spanish American literary texts while gaining cultural appreciation of these works. We will use various reading strategies to understand the texts within the cultural, historical, and political contexts of their time. Course grades will be based on written assignments, *active* participation, quizzes and oral presentations both individually and in groups. The course text is the most recent edition of *Aproximaciones al estudio de la literatura hispánica*.

♦♦ **COURSE PREREQUISITES: SPANISH 301 AND PRE- OR COREQUISITE SPANISH 302** ♦♦

**SPANISH 307 – 003 INTRODUCTION TO HISPANIC LITERATURE (3 CREDIT HOURS)**  
**JUDY MALOOF M W 5:30 – 6:45 PM**

The primary objectives of this course are for students to learn to read and analyze Spanish and Spanish American literary texts and to acquire an appreciation and enjoyment of these works. Students will develop their abilities to read carefully for literal meanings and to apply literary terms and analytical tools in a discussion of how texts communicate with readers. We will analyze texts within their cultural and historical contexts to understand the ways in which their authors engaged in social dialogue, attempting to shape the beliefs and realities of their times. Students will work on their skills of articulating literary analysis in both oral and written forms. The course text will be *Aproximaciones al estudio de la literatura hispánica*. The course grade will be based on written assignments, participation, oral presentations, and exams.

♦♦ **COURSE PREREQUISITE: SPANISH 301 AND PRE- OR COREQUISITE SPANISH 302** ♦♦

**SPANISH 307 – 004 INTRODUCTION TO HISPANIC LITERATURE (3 CREDIT HOURS)**  
**MARÍA DE ABAJO M W F 10 – 10:50 AM**

En este curso, a través de una introducción a la literatura de España y de Hispanoamérica, nos enfocaremos en conceptos y técnicas literarias como herramientas para ayudarnos a leer, comprender y analizar textos (poesía, narrativa y teatro). La discusión de las lecturas tendrá en cuenta los aspectos históricos, sociales, políticos y culturales de la época en la que fueron creadas. Para ello, se espera de los estudiantes una participación activa y crítica en clase. La nota se basará en pruebas, presentaciones en grupo, ensayos y la participación individual y en grupos. Las lecturas, discusiones y ensayos serán en español. El libro requerido para la clase es *Aproximaciones al estudio de la literatura hispánica* (última edición).

♦♦ **REQUISITO PREVIO: ESPAÑOL 301 Y PRE- O COREQUISITO ESPAÑOL 302 ♦♦**

**SPANISH 307 – 005 INTRODUCTION TO HISPANIC LITERATURE (3 CREDIT HOURS)**  
**SUSAN RIVERA M W 4 – 5:15 PM**

This course is an introduction to the poetry, theater, and prose of Spain and the Spanish-speaking Americas. The principle objective of the class is for students to acquire knowledge of how to read and analyze a literary text; course goals involve developing the skills involved in applying literary terms to texts and in reading critically. Students are expected to reach a complete understanding of the texts on both a literal and literary level. We will discuss and analyze the readings from various view points - social, political, cultural etc.- in order to arrive at the underlying meanings which reveal the complex reality of the Hispanic world and are also of universal interest. Another major objective is for students to reach an appreciation of and enjoy literature as a work of art.

♦♦ **COURSE PREREQUISITE: SPANISH 301 AND PRE-OR COREQUISITE SPANISH 302 ♦♦**

**SPANISH 307 – 006 INTRODUCTION TO HISPANIC LITERATURE (3 CREDIT HOURS)**  
**KATHRYN MCKNIGHT T TH 2 – 3:15 PM**

Students will learn to read and analyze Spanish and Spanish American literary texts, increasing their appreciation and enjoyment of these works. The course prepares students to study literature at the Spanish 400 level by helping them develop their ability to read carefully for literal meanings, to use literary terms and analytical tools to discuss how texts impact readers and to understand how authors seek to shape the beliefs and realities of their readers. The class will concentrate on the skills of presenting literary analysis in both oral and written forms. There will also be opportunities to respond creatively to literary texts. Students should expect to spend a minimum of five hours in weekly preparation outside of class, including at least one group project. The course text is *Aproximaciones al estudio de la literatura hispánica (5th edition)*. All reading, writing and discussions are in Spanish. The course grade is based on written assignments, team work, oral presentations, quizzes, and exams.

♦♦ **COURSE PREREQUISITES: SPANISH 301 AND PRE-OR COREQUISITE SPANISH 302 ♦♦**

**SPANISH 350 – 001 & 002 SPANISH PHONETICS (3 CREDIT HOURS EACH)**  
**EARL BROWN SECTION 001 M W F 10 – 10:50 AM**  
**DAMIÁN WILSON SECTION 002 M W F 11 – 11:50 AM**

This course will provide a comprehensive description of the sound system of Spanish, with attention to the major phonetic characteristics of regional varieties of Spanish spoken in Spain and Latin America. We will also address common pronunciation problems faced by learners of Spanish as a second or foreign language.

♦♦ **COURSE PREREQUISITE: SPANISH 301 AND PRE-OR COREQUISITE SPANISH 302 ♦♦**

**SPANISH 351 – 001 INTRODUCCIÓN A LA LINGÜÍSTICA DEL ESPAÑOL (3 CREDIT HOURS)**  
**CLANCY CLEMENTS T TH 8 – 9:15 AM**

Esta introducción general a la lingüística española ayuda al estudiante comprender y apreciar el sistema lingüístico que empleamos para codificar el mundo que nos rodea y para comunicarnos entre nosotros. Tras una breve introducción a la materia en la primera semana, nos ocupamos de la ciencia del significado (*la semántica*) en que estudiaremos la interpretación del significado con respecto al sonido al nivel de la palabra. A continuación, examinamos sistemáticamente la estructura de la oración en español (*la sintaxis*) y cómo esta estructura se relaciona con la interpretación semántica. Entonces, se examinarán el sistema de los morfemas (*la morfología*) y el de los sonidos de los dialectos principales del español (*la fonética y la fonología*). Después de tratar los temas de la semántica, la sintaxis, la morfología, la fonética y la fonología, emplearemos el conocimiento adquirido para estudiar el español desde el punto de vista social (*la variación y el bilingüismo*). Dentro de este marco exploramos ciertos aspectos de la diversidad de la lengua española y veremos cuáles son los factores que influyen la creación, el mantenimiento y la disolución de tal diversidad. En la última parte del curso, estudiamos ciertos usos de la lengua en la comunicación, como la cortesía (*el discurso*).

♦♦ **REQUISITO PREVIO: SPANISH 302 ♦♦**

**SPANISH 352 – 001 & 002    ADVANCED GRAMMAR    (3 CREDIT HOURS EACH)**

**RENA TORRES CACUULLOS    SECTION 001    T TH 9:30 – 10:45 AM**

**EARL BROWN    SECTION 002    M W F 1 – 1:50 PM**

We will look at the meanings of grammatical categories and constructions in Spanish, in some cases explicitly drawing contrasts with English. We have four interrelated goals. First, both as second-language learners and as bilingual or first-language speakers, we will deepen our awareness of variation in Spanish, beyond standard, or so-called “correct”, varieties. Second, the course will help us understand which grammatical structures are obligatory, for example, gender marking on nouns, and which ones are variable, for example, use of the Subjunctive. A third goal is to help (prospective) teachers be able to describe Spanish grammar. Finally, the course will provide some introduction to linguistic analysis. Class work includes discussion of readings, exercises, and data analysis. Course requirements: 10 take-home assignments; four exams. Textbooks: Lunn, Patricia Vining and DeCesaris, Janet A. *Investigación de gramática*. Heinle & Heinle. Recommended: Butt, John and Benjamin, Carmen. *A new reference grammar of Spanish, 3rd edition*. Chicago: McGraw Hill.

♦♦ **COURSE PREREQUISITE: SPANISH 302** ♦♦

**SPANISH 371 – 021    SPANISH OF THE SOUTHWEST    (3 CREDIT HOURS)**

**RENA TORRES CACUULLOS    T TH 12:30 – 1:45 PM**

¿Qué es la discriminación lingüística? ¿Se mantiene o se está perdiendo el español en el suroeste de los Estados Unidos? ¿Es arcaico o innovador el español tradicional nuevomexicano? ¿Qué efectos lingüísticos tiene en el español el contacto con el inglés (préstamos y alternancia de códigos (code-switching))? El objetivo general es que los estudiantes aprendan cómo se aplica el método científico al estudio de la lengua en su contexto social. Requisitos: lectura y participación en clase (15%), tres exámenes parciales (45%), cuatro proyectos de recopilación y análisis de datos (40%).

♦♦ **REQUISITO PREVIO: ESPAÑOL 350 o 351** ♦♦

**SPANISH 412 – 001    SURVEY OF SPANISH LITERATURE II    (3 CREDIT HOURS)**

**SUSAN RIVERA    M W 5:30 – 6:45 PM**

En este curso estudiaremos algunas de las obras más significativas de la literatura española desde el siglo XVIII hasta principios del XX junto con los principales movimientos estilísticos a los que pertenecen. El objetivo principal de la clase es aprender a leer, interpretar, y analizar un texto literario; las metas del curso incluyen la lectura crítica y el desarrollo de un lenguaje técnico aplicable a un texto. Se espera que alcancen una comprensión completa y profunda de los textos tanto a un nivel literal como literario. Discutiremos y analizaremos las lecturas desde varios puntos de vista -- estético, social, político, cultural, etc. -- para penetrar en los aspectos esenciales que revelan la compleja realidad del mundo español pero que asimismo son de interés universal. Otro objetivo fundamental es que lleguen a apreciar y disfrutar de la literatura como una obra de arte.

♦♦ **REQUISITO PREVIO: SPANISH 302 AND 307** ♦♦

**SPANISH 423 - 001    CERVANTES: THE QUIJOTE    (3 CREDIT HOURS)**

**ANTHONY J. CÁRDENAS    T TH 9:30 – 10:45 AM**

This class will offer a detailed study of Cervantes's masterpiece Don Quijote. We will consider the novel's various meanings for both our time and that of the author. An excellent reading knowledge of Spanish is highly recommended although some accommodation may be made for students with lower proficiency. Course requirements will include exams, and active participation for all. Additional requirements for graduate students include class presentations, and a final paper.

♦♦ **COURSE PREREQUISITES: SPANISH 302 AND 307** ♦♦

**SPANISH 429/ 629 - 001    BUEN AMOR LOCO    (3 CREDIT HOURS)**

**ANTHONY J. CÁRDENAS    T TH 7 – 9:15 PM**

Anyone wishing to examine the heart of the Spanish Medieval canon can justifiably begin with two works: the *Libro de buen amor* from the 14th century and the *Celestina* from the end of the 15th. The course for both texts will be structured around the following--history of the text; authorship; genre; sources and traditions; structure; style; characters and social context; themes (especially that of love), and meaning. In addition to reading these two texts and (portions of) other texts with which they dialogue, class work will consist of oral presentations of scholarship of major critics, oral presentation of individual research, and a final paper of the latter. The course will be conducted in Spanish (and/or possibly English, if two or more non-Spanish graduates enroll in it). The texts will be G.B. Gybbon-Monypenny's *Libro de buen amor* and Peter Russell's *Celestina*, both published by Clásicos Castalia. (Non-Spanish speaking students should consult with the instructor for suitable translations of these works [and there are very competent translations of both]).

♦♦ **COURSE PREREQUISITES: SPANISH 302 AND 307** ♦♦

**SPANISH 429/ 525 – 002 SPANISH DRAMA OF THE GOLDEN AGE (3 CREDIT HOURS)**  
**ALFRED RODRÍQUEZ T TH 2 – 3:15 PM**

A survey, via the study of 12 plays, of Lope de Vega, Calderon de la Barca and their respective followers.

♦♦ **COURSE PREREQUISITES: SPANISH 302 AND 307** ♦♦

**SPANISH 429 / 629 – 570 ESPAÑA LITERARIA (3 CREDIT HOURS)**  
**ANTHONY J. CÁRDENAS - RESTRICTED - SPRING INTER-SESSION MAY 12 – JUNE 2, 2006**

El propósito de esta clase es recorrer en últimas dos semanas de mayo de 2006 las tierras y los pueblos de España en que vivieron los autores y actuaron los personajes poblando ciertas de las obras del Español 411, 423, y 429/629 "Buen amor loco," éstas últimas dos del semestre de primavera de 2006. Empezando en Alcalá de Henares, pasando por Toledo, el Puerto Lápice, los Lagos de Ruidera, el Toboso, Montalbán, Ávila, Segovia, Salamanca, Valladolid, y finalmente Ágreda ? entre otros pueblos más pequeños pero no menos importantes ? y volviendo a Alcalá de Henares, viviremos y respiraremos el ambiente en que leeremos selecciones de las obras escritas en estos lugares. Requisito para entrar en la clase es haber tomado 411 o estar tomando una de las otras dos clases en la primavera de 2006, o permiso del profesor.

**SPANISH 432 – 001 SPANISH AMERICAN LITERATURE SURVEY II (3 CREDIT HOURS)**  
**JUDY MALOOF M W 4 – 5:15 PM**

This course offers a survey of Latin American literature of the 20th Century. We will study poetry, short stories, and essays by major literary figures in Latin America including Gabriela Mistral, Pablo Neruda, Gabriel Garcia Marquez, Isabel Allende and many others. We will study the development of Latin American literary movements from Modernism, to the Boom and the New Novel, to the recent Post-Boom and Postmodernism. We will use the anthology *Huellas de las literaturas hispanoamericanas*. We will study basic terminology and concepts in literary analysis and apply them to the texts being studied. There will be a midterm and a final. Students will write several short essays throughout the course.

♦♦ **COURSE PREREQUISITES: SPANISH 302 AND 307** ♦♦

**SPANISH 439 – 001 LITERATURE AND SOCIAL CHANGE IN LATIN AMERICA (3 CREDIT HOURS)**  
**ELEUTERIO SANTIAGO-DÍAZ M W F 1 – 1:50 PM**

This course focuses on movements for social change and their representations of the Latin American sociocultural experience in the twentieth century through literature and arts. Some of the topics to be covered are: the construction of national and racial identities, underdevelopment and revolutionary social change, liberation theology, class and gender difference, and emigration. A selection of literary texts (short stories, poetry, testimony, essays), journalistic articles, documentaries, paintings, music and films will provide the basis for the study and discussion.

♦♦ **COURSE PREREQUISITES: SPANISH 302 AND 307** ♦♦

**SPANISH 439 – 019 MEXICAN FEMINIST WRITERS (3 CREDIT HOURS)**  
**PATRICIA ROSAS-LOPÁTEGUI M W F 2 – 2:50 PM**

En este curso estudiaremos a algunas de las escritoras e intelectuales de la primera mitad del siglo XX mexicano; es decir, leeremos a la Vanguardia Femenina Mexicana. Estas voces forjaron una conciencia progresista sobre la condición de la mujer y combatieron el statu quo o los valores opresivos de la sociedad patriarcal en la que vivieron. Ellas son Antonieta Rivas Mercado, Carmen Mondragón (Nahui Olin), Nellie Campobello, Elena Garro, Rosario Castellanos y Amparo Dávila. Hacia el final del curso haremos un balance comparando la lucha y la existencia de estas mujeres con la situación misógina que priva hoy en México con el feminicidio en Ciudad Juárez y en otras ciudades de México. Este curso requiere pasión por la lectura. Se leerán cuentos, novelas, obras de teatro, poemas, artículos y reportajes periodísticos. Evaluación: Además de la participación constante, las y los estudiantes escribirán varios ensayos, una presentación final y/o representación teatral.

♦♦ **REQUISITO PREVIO: SPANISH 302 AND 307** ♦♦

**SPANISH 479 / 578 – 007 CHICANO HUMOR (3 CREDIT HOURS)**  
**ENRIQUE LAMADRID T TH 5 – 6:15 PM**

With deep roots in the classic satires of Lucian and Juvenal, the slapstick of Commedia del Arte, the political ironies of agit prop theater, traditional Pastorela, and the Mexican Carpa traveling carnivals, Chicano Humor blooms in many forms: from historic anti-clerical and agringado joke cycles and diablo stories, to Teatro Campesino, the Royal Chicano Air Force, and the guerrilla satire of the Chicano Secret Service and others. All genres from chistes to film and political cartoons will be explored. The rhetorical strategies of comics from Tin Tan to Paul Rodríguez and beyond will be examined in the light of cultural theory to the roar of popular acclaim. ♦♦ **COURSE PREREQUISITES: SPANISH 301 AND 307** ♦♦

# GRADUATE COURSES

**SPANISH 525/ 429 – OO2 SPANISH DRAMA OF THE GOLDEN AGE (3 CREDIT HOURS)**  
**ALFRED RODRÍQUEZ T TH 2 – 3:15 PM**

A survey, via the study of 12 plays, of Lope de Vega, Calderon de la Barca and their respective followers.

♦♦ COURSE PREREQUISITES: SPANISH 302 AND 307 ♦♦

**SPANISH 547 – OO1 SOUTHWEST SPANISH (3 CREDIT HOURS)**  
**MARÍA DOLORES GONZALES M 4 – 6:30 PM**

En este curso seminario examinaremos desde una perspectiva sociolingüística el desarrollo del español usado por gentes de descendencia hispana-mexicana-latina en el suroeste. Examinaremos los factores históricos, políticos, sociales y culturales que han afectado dicho desarrollo tomando en cuenta temas como: el aislamiento, la relación entre lenguas y poder, la variación regional y social, y el cambio de código. El proyecto final será una investigación original enfocándose en las actitudes lingüísticas, las cuales influyen el mantenimiento de español y/o el desplazamiento al inglés.

♦♦ REQUISITOS PREVIOS: ESPAÑOL 350 AND 371. RECOMENDADO: ESPAÑOL 546 ♦♦

**SPANISH 549 – OO1 HISTORICAL SOCIOLINGUISTICS (3 CREDIT HOURS)**  
**ALEJANDRA BALESTRA W 4 – 6:30 PM**

En esta clase se presenta de manera sucinta un panorama de la evolución de la lengua española, desde sus orígenes hasta nuestros días. En la primera parte del curso se presentará los principales cambios fonológicos y algunos temas de sintaxis histórica y una introducción a la gramaticalización. La segunda parte del curso, se enfocará en las características y evolución del español que se usaba en el sudoeste de los Estados Unidos en los siglos XVIII y XIX. Se correlacionará la lengua escrita con factores sociales: género, historia social del sudoeste y factores económicos. Los estudiantes se familiarizarán con la utilización de textos históricos para estudiar la lengua en el pasado. Actividades: transcripción de tres cartas manuscritas del siglo XIX (25 %), un examen de medio semestre (15%), un trabajo final basado en el corpus de cartas transcritas (40%) y participación en clase (20%). La clase se dicta en español. Se recomienda que los estudiantes hayan cursado alguna de las siguientes clases: *Fonética y fonología*, *Introducción a la lingüística* o *Fonología española*.

♦♦ REQUISITO PREVIO: SPANISH 351 OR LINGUISTICS 292 ♦♦

**SPANISH 549 – OO2 ANÁLISIS DEL DISCURSO (3 CREDIT HOURS)**  
**CATHERINE TRAVIS T 4 – 6:30 PM**

El objetivo de este curso es presentar a los estudiantes el estudio del uso natural de la lengua, con un enfoque en la conversación espontánea e interactiva. El curso incluye componentes teóricos y prácticos. En cuanto al componente teórico, estudiaremos tales fenómenos como la diferencia entre la lengua hablada y escrita, el flujo de la información, la topicalización y la anáfora en español. Para esto, nos basaremos en la literatura de la Lingüística Funcional y Análisis de la Conversación incluyendo trabajos de lingüística hispánica. En cuanto al componente práctico, cubriremos métodos de transcripción de la lengua hablada y el uso de algunos programas computacionales para la transcripción y análisis de datos discursivos. Los estudiantes desarrollarán las destrezas necesarias para elaborar un corpus de datos naturales y analizarlo en diferentes niveles y desde diversas perspectivas.

♦♦ REQUISITO PREVIO: SPANISH 351 OR LINGUISTICS 292 ♦♦

**SPANISH 578 – OO7 CHICANO HUMOR (3 CREDIT HOURS)**  
**ENRIQUE LAMADRID T TH 5 – 6:15 PM**

With deep roots in the classic satires of Lucian and Juvenal, the slapstick of Commedia del Arte, the political ironies of agit prop theater, traditional Pastorela, and the Mexican Carpa traveling carnivals, Chicano Humor blooms in many forms: from historic anti-clerical and agringado joke cycles and diablo stories, to Teatro Campesino, the Royal Chicano Air Force, and the guerrilla satire of the Chicano Secret Service and others. All genres from chistes to film and political cartoons will be explored. The rhetorical strategies of comics from Tin Tan to Paul Rodríguez and beyond will be examined in the light of cultural theory to the roar of popular acclaim.

**SPANISH 629 - OO1 BUEN AMOR LOCO (3 CREDIT HOURS)**  
**ANTHONY J. CÁRDENAS T TH 7 – 9:15 PM**

Anyone wishing to examine the heart of the Spanish Medieval canon can justifiably begin with two works: the *Libro de buen amor* from the 14th century and the *Celestina* from the end of the 15th. The course for both texts will be structured around the following--history of the text; authorship; genre; sources and traditions; structure; style; characters and social context; themes (especially that of love), and meaning. In addition to reading these two texts and (portions of) other texts with which they dialogue, class work will consist of oral presentations of scholarship of major critics, oral presentation of individual research, and a final paper of the latter. The course will be conducted in Spanish (and/or possibly English, if two or more non-Spanish graduates enroll in it). The texts will be G.B. Gybbon-Monypenny's *Libro de buen amor* and Peter Russell's *Celestina*, both published by Clásicos Castalia. (Non-Spanish speaking students should consult with the instructor for suitable translations of these works [and there are very competent translations of both]).

**SPANISH 629 – 570 ESPAÑA LITERARIA (3 CREDIT HOURS)**  
**ANTHONY J. CÁRDENAS - RESTRICTED - SPRING INTER-SESSION MAY 12 – JUNE 2, 2006**

El propósito de esta clase es recorrer en últimas dos semanas de mayo de 2006 las tierras y los pueblos de España en que vivieron los autores y actuaron los personajes poblado ciertas de las obras del Español 411, 423, y 429/629 "Buen amor loco," éstas últimas dos del semestre de primavera de 2006. Empezando en Alcalá de Henares, pasando por Toledo, el Puerto Lápice, los Lagos de Ruidera, el Toboso, Montalbán, Ávila, Segovia, Salamanca, Valladolid, y finalmente Ágreda ? entre otros pueblos más pequeños pero no menos importantes ? y volviendo a Alcalá de Henares, viviremos y respiraremos el ambiente en que leeremos selecciones de las obras escritas en estos lugares. Requisito para entrar en la clase es haber tomado 411 o estar tomando una de las otras dos clases en la primavera de 2006, o permiso del profesor.

**SPANISH 639 - OO1 19TH CENTURY SPANISH AMERICAN NOVEL (3 CREDIT HOURS)**  
**KIMBERLE LÓPEZ M W 2:30 – 3:45 PM**

This course will focus on 19th century Spanish American Romanticism and Realism with a theoretical framework based on Doris Sommer in her *Foundational Fictions*. We will examine 19th century romances as allegories of national formation in South America and Mexico through the study of canonical works, *Facundo* "El matadero", *Amalia*, *María*, *Martin Rivas*, and *El Zarco*. Topics covered will include questions of race, gender, and social class; the relationship between history and fiction; issues of racial and cultural miscegenation; intertextuality and the representation of the act of reading within the novels. Evaluation will be based on reading and discussion of the novels; presentation of one annotated bibliography of critical articles; and short papers on the novels read.

**SPANISH 639 - OO2 LITERATURE OF THE SPANISH CARIBBEAN (3 CREDIT HOURS)**  
**ELEUTERIO SANTIAGO-DÍAZ W 4 – 6:30 PM**

This seminar focuses on the African diaspora in the Spanish Caribbean to examine the intersections of race, writing, modernity and national identity in literature and cultural production. Some of the topics to be studied are the situation of the Caribbean in the black Atlantic, the role of Afro-Caribbean cultural practices in the making of modernity, the problems of voice and authority in the representation of black subjectivities, Haiti in the literature of the Spanish Caribbean, the racialized construction of sexual and gender identities, and blackness as a site of postmodern consumption.

**SPANISH 639 - OO3 MUJER Y NEGRO EN LA COLONIA (3 CREDIT HOURS)**  
**KATHRYN MCKNIGHT TH 4 – 6:30 PM**

En este seminario examinaremos cómo los discursos coloniales hispanoamericanos construían la diferencia por medio de conceptos de raza y género, y cómo la gente construida como "Otros" contestaba estas representaciones. Nuestro análisis será informado por teoría e historiografía. Las lecturas primarias incluirán fragmentos de textos canónicos, tales como crónicas de conquista, la Historia de Indias de Bartolomé de las Casas, los Comentarios reales del Inca Garcilaso, la Nueva corónica y buen gobierno de Guaman Poma, Alboroto y motín de Sigüenza y Góngora, la poesía y el teatro de Sor Juana Inés de la Cruz, y escritos por la Madre Castillo y la Madre María de San José. Un tercio de las lecturas será de archivos-cartas de mujeres y testimonios que dieron afrohispanos y mujeres durante procesos de beatificación, Inquisición por ilusas, brujería y pacto con el demonio, y juicios de personas que se habían huido de la esclavitud para comunidades clandestinas. Para interpretar estos documentos hace falta una metodología que toma en cuenta la fuerte mediación del escribano colonial que transcribe los testimonios. La nota se basará en la participación en clase, breves reacciones escritas a los textos, presentaciones orales y un ensayo final de investigación y análisis.

# PORTUGUESE COURSES

## **PORTUGUESE 275 – OO1 & OO2 INTENSIVE BEGINNING PORTUGUESE (6 CREDIT HOURS EACH)**

**STAFF SECTION OO1 MWF 11 - 11:50 AM & TTH 11:00 AM - 12:15 PM**

**STAFF SECTION OO2 MWF 1 - 1:50 PM & TTH 12:30 - 1:45 PM**

This beginning intensive language learning experience draws on video materials from the Portuguese-speaking world together with textbook and workbook exercises to teach students the Portuguese language and cultures. Classes are communicative, involving students in a group and individual activities that require developing the ability to use the language well. Grades are based on weekly quizzes, homework exercises, midterm and final exams and active class participation. The class meets five days a week.

## **PORTUGUESE 276 - OO1 INTENSIVE INTERMEDIATE PORTUGUESE (6 CREDIT HOURS)**

**WANESSA BATISTA MWF 1 – 1:50 PM & TTH 12:30 – 1:45 PM**

This intermediate intensive language learning experience provides students with the opportunity to learn about Brazil's five geographic regions through video, textbook and workbook exercises. Students will have the opportunity to do their own research about Brazil and prepare presentations for the class. Classes are communicative and involve more sophisticated use of Portuguese in speaking and writing. Grades are based on weekly quizzes, homework exercises, midterm and final exams and active class participation. The class meets five days a week. ♦♦ **COURSE PREREQUISITE: PORTUGUESE 275** ♦♦

## **PORTUGUESE 312 / 512 - OO1 CULTURE AND CONVERSATION (3 CREDIT HOURS)**

**MARGO MILLERET MW 4 – 5:15 PM**

This course will help students improve their Portuguese language skills and cultural understanding of Brazil. In order to achieve this goal, students will listen and practice their pronunciation of Brazilian Portuguese. They will analyze and perform dramatic scenes that focus on key communication skills or speech acts in Brazilian Portuguese. They will use digital video recorders in order to assist them in speaking and performing better. Reading materials will address Brazilian culture and customs. ♦♦ **COURSE PREREQUISITE: PORTUGUESE 276** ♦♦

## **PORTUGUESE 414 / 514 - OO1 CONTOS & CRÔNICAS (3 CREDIT HOURS)**

**MARGO MILLERET MW 5:30 – 6:45 PM**

This course will examine the cultural and historical world represented in short stories by Brazil's most famous authors of the 19-21st centuries. At the same time, the course will delve into current events through the newspaper commentaries or "crônicas" written by well-known journalists. Students will have the opportunity to bring the stories to life in readings and performances, see films based on some of the texts, and discuss the literary characteristics of the short narrative form.

♦♦ **COURSE PREREQUISITE: PORTUGUESE 311** ♦♦

## **PORTUGUESE 417 / 517 - OO1 POPULAR BRAZILIAN MUSIC II (3 CREDIT HOURS)**

**LEILA LEHNEN TTH 4 – 5:15 PM**

Survey of Brazilian popular music and popular culture from 1950 to the twenty-first centuries. This course will concentrate on the developments of Brazilian popular culture from the second half of the twentieth-century to the contemporary period. We will study Brazilian popular music, textual production as well as media production and how these cultural phenomena relate to the country's social, political and historical contexts. Grading Components: Preparation and in-class participation, in-class presentation, mid-semester project and final project. Class will be conducted in Portuguese.

♦♦ **COURSE PREREQUISITE: PORTUGUESE 311** ♦♦

## **PORTUGUESE 458 / 558 – OO1 BRAZILIAN LITERARY SURVEY II (3 CREDIT HOURS)**

**LEILA LEHNEN TTH 2 – 3:15 PM**

This course will employ cultural materials and literary texts in order to illustrate Brazilian society during the period from the early years of the 20th century to the contemporary period. Students will read different literary texts from varying genres, focusing on poetry and prose. We will also watch several films in this class and discuss trends in the different arts (fine arts, architecture, music). Class assignments will include written homework, oral presentations, a mid-term and a final exam.

Class will be conducted in Portuguese. ♦♦ **COURSE PREREQUISITE: PORTUGUESE 311** ♦♦

**PORTUGUESE 512 / 312 - 001 CULTURE AND CONVERSATION (3 CREDIT HOURS)**

**MARGO MILLERET MW 4 – 5:15 PM**

This course will help students improve their Portuguese language skills and cultural understanding of Brazil. In order to achieve this goal, students will listen and practice their pronunciation of Brazilian Portuguese. They will analyze and perform dramatic scenes that focus on key communication skills or speech acts in Brazilian Portuguese. They will use digital video recorders in order to assist them in speaking and performing better. Reading materials will address Brazilian culture and customs. ♦♦ **COURSE PREREQUISITE: PORTUGUESE 276** ♦♦

**PORTUGUESE 514 / 414 - 001 CONTOS & CRÔNICAS (3 CREDIT HOURS)**

**MARGO MILLERET MW 5:30 – 6:45 PM**

This course will examine the cultural and historical world represented in short stories by Brazil's most famous authors of the 19-21st centuries. At the same time, the course will delve into current events through the newspaper commentaries or "crônicas" written by well-known journalists. Students will have the opportunity to bring the stories to life in readings and performances, see films based on some of the texts, and discuss the literary characteristics of the short narrative form.

♦♦ **COURSE PREREQUISITE: PORTUGUESE 311** ♦♦

**PORTUGUESE 517 / 417 - 001 POPULAR BRAZILIAN MUSIC II (3 CREDIT HOURS)**

**LEILA LEHNEN T TH 4 – 5:15 PM**

Survey of Brazilian popular music and popular culture from 1950 to the twenty-first centuries. This course will concentrate on the developments of Brazilian popular culture from the second half of the twentieth-century to the contemporary period. We will study Brazilian popular music, textual production as well as media production and how these cultural phenomena relate to the country's social, political and historical contexts. Grading Components: Preparation and in-class participation, in-class presentation, mid-semester project and final project. Class will be conducted in Portuguese.

♦♦ **COURSE PREREQUISITE: PORTUGUESE 311** ♦♦

**PORTUGUESE 558 / 458 – 001 BRAZILIAN LITERARY SURVEY II (3 CREDIT HOURS)**

**LEILA LEHNEN T TH 2 – 3:15 PM**

This course will employ cultural materials and literary texts in order to illustrate Brazilian society during the period from the early years of the 20th century to the contemporary period. Students will read different literary texts from varying genres, focusing on poetry and prose. We will also watch several films in this class and discuss trends in the different arts (fine arts, architecture, music). Class assignments will include written homework, oral presentations, a mid-term and a final exam. Class will be conducted in Portuguese. ♦♦ **COURSE PREREQUISITE: PORTUGUESE 311** ♦♦